

**COMUNICAT DE PRESĂ****Borderline: noi tehnologii, noi media, noi forme artistice****un proiect organizat de centrul cultural itinerant paradise is here (Elveția)  
în colaborare cu Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică  
„I.L. Caragiale” București****13-14 octombrie 2017**

Proiectul organizat de centrul cultural itinerant paradise is here se înscrie într-un amplu demers artistic inițiat de centrul cultural elvețian la începutul acestui an menit să faciliteze schimburile interculturale între Elveția și țările est-europene cu scopul explorării modului în care astfel de colaborări artistice pot extinde și depăși limitele formelor artistice. Proiectul se bucură de sprijinul Universității Naționale de Artă Teatrală și Cinematografică din București și include o serie de evenimente interdisciplinare susținute de artiști elvețieni și germani, aflate la intersecția dintre teatru, arte vizuale, dans, video și tehnologie.

Artiștii invitați să participe la acest eveniment folosesc noile tehnologii ca mediu dialectic pentru redefinirea rolului publicului, a spațiului artistic convențional, a limitelor activismului și a acțiunii artistice:

**Trickster<sup>P</sup>**, un centru de cercetare și experiment în domeniul artistic, cu sediul în Elveția, distins cu *Premiului Național al Teatrului Elvețian (2017)* care dezvoltă o serie de instalații video, audio și senzoriale interdisciplinare și interactive, în care combină elemente de teatru și multimedia. Începând cu anul 2009, producțiile lor s-au îndepărtat de conceptul de teatru în sens restrâns. De fapt, instalațiile semnate de Trickster<sup>P</sup> sunt gândite pentru a oferi publicului o experiență senzorială imersivă și reală.

*Interpretări spațiale precise și detaliate, panorame sonore tridimensionale și o tehnică narativă complexă și neliniară: experiența trăită în timpul unei instalații Trickster<sup>P</sup> este intensă și captivantă. Cristina Galbiati și Ilija Luginbühl, conduse de curiozitatea neobișnuită și de un perfecționism estetic absolut, au reușit să dezvolte o formă artistică fără precedent. Imaginația spectatorului, în cadrul instalațiilor lor enigmatice aflate la intersecția dintre arte vizuale, performance și teatru, este purtată într-o altă dimensiune formată din spații și sunete realizate cu multă ingeniozitate și inteligență. Cei doi artiști și-au dezvoltat cu tenacitate stilul inconfundabil creând un loc de întâlnire între teatrul de obiecte, scenografie și performance. (Anja Dirks, membru al juriului - Premiului Național al Teatrului Elvețian)*

Producția de tip **instalație senzorială** prezentată în acest context se intitulează **„h.g.”** și este o reinterpretare a poveștii Fraților Grimm (*Hänsel și Gretel*), prezentată de peste 200 de ori în diferite spații din Europa, Australia și Statele

Unite, în cinci limbi diferite. Spațiul instalației este împartit în nouă „camere”, pe care spectatorii sunt invitați să exploreze atât vizual cât și auditiv (folosind căști). Parcursul în interiorul instalației este conceput pentru o singură persoană la fiecare 3' 30" și se face pe bază de înscriere la adresa [info@paradiseishere.ch](mailto:info@paradiseishere.ch), precizând orarul preferat.

*13-14 octombrie 2017, orele 18.00-21.00, Sala Atelier, Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale” București*

**Massimo Furlan**, unul dintre cei mai originali artiști video de pe scena internațională, activ în zona artelor vizuale și artelor performative, ale cărui produse artistice se disting prin explorarea unui teritoriu interdisciplinar.

Video-ul prezentat în acest context - **Tunnel** - îl ilustrează pe artist parcurgând întreaga lungime a tunelului Grand-Saint-Bernard, o galerie care traversează Alpii și care face legătura între Elveția și Italia, făcând trimitere la propriile origini italo-elvețiene ale artistului. Inițiativa sa reprezintă un act simbolic puternic, bazat pe experiența poetică a trecerii graniței dintre două țări, dintre două culturi, dintre două istorii. Artistul urmărește să recreeze cu mijloace artistice întregul traseu și întreaga istorie a construcției tunelului săpat în munte în anii '60 și care este astăzi doar o arteră utilitară, practică, traversată rapid de mii de mașini zilnic. În acest proiect, Massimo Furlan pune în discuție tema comunicării și a separării, bazându-se pe experiența și memoria sa personală.

*Mi-ar plăcea să mă opresc în tunel pe exact linia graniței, ceea ce este imposibil pentru cei care traversează tunelul la volan: aș vrea să înțeleg «dimensiunea» acestui punct, să pășesc pe această linie care nu este întotdeauna dreaptă, care este asemenea unei dârbe în munte. Aș vrea să măsoz durata, timpul real al trecerii, la scara corpului și nu a mașinii. (Massimo Furlan, artist video)*

*13-14 octombrie 2017, orele 18.00-21.00, Sala Cinema, Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale” București*

**Caroline Beach** și **Charles Washington** sunt un cuplu de artiști stabiliți în Germania, care creează performance-uri artistice în zona teatrului și dansului contemporan. Caroline Beach este performer și coregraf, a lucrat între 2009-2017 la Semperoper Dresden, sub îndrumarea lui Aaron Watkin și a semnat producții coregrafice pentru Semperoper Junge Choreographen, pentru Minnesota Dance Theater, dar și pentru o serie de spații neconvenționale, precum C. Rockefeller for the Performance Arts sau STORE Galerie. În prezent urmează studiile Masterului în Coregrafie din cadrul Palucca Hochschule für Tanz Dresden și este artist invitat al Semperoper Ballett Dresden. Charles Washington este dansator freelance, a absolvit Rambert School of Ballet and Contemporary Dance în Marea Britanie și a colaborat de-a lungul timpului cu o serie de artiști și coregrafi contemporani din Marea Britanie, Germania sau Spania. Lucrează și crează regulat spectacole-performance de dans contemporan în Germania și în alte țări europene și este în prezent masterand în cadrul Palucca Hochschule für Tanz Dresden.

Spectacolul-performance prezentat de cei doi în acest cadru are la bază poezia intitulată „**The Beagle**” de **Charles Bukowski**.

*13-14 octombrie 2017, ora 22.00, Teatrul LUNI de la Green Hours*

*Prețul unui bilet este de 10 lei - achitat în avans, până în prețuia evenimentului sau 20 lei - achitat în ziua evenimentului, la intrare.*

Eveniment susținut de **Goethe-Institut, București**

Evenimentul va fi completat de o masă rotundă pe tema „**Artă și tehnologie în mediul artistic și academic - perspective de dezvoltare**” organizată în colaborare cu Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică „I.L. Caragiale” București, cu participarea Universității Naționale de Arte București, care va avea loc *sâmbătă, 14 octombrie 2017, ora 12.00 în Sala Cinema, Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică “I.L. Caragiale” București. Participarea este liberă și se face pe bază de înscriere la adresa [info@paradiseishere.ch](mailto:info@paradiseishere.ch).*

---

paradise is *here* este un centru cultural itinerant cu sediul în Elveția (Ticino), care desfășoară proiecte de cooperare culturală, producții teatrale, de dans contemporan, proiecte interdisciplinare și educative. Centrul își propune să încurajeze schimburile între artiștii elvețieni și cei din alte țări europene și extra-europene și să ofere o platformă de comunicare între aceștia la nivel artistic. În prezent, centrul are în desfășurare o serie de colaborări importante cu La Triennale Teatro dell’Arte, Milano (Italia), Conservatorul din Lugano (Elveția), Palucca Hochschule für Tanz Dresden (Germania) și Aakash Odedra Dance Company (UK).

---

Pentru mai multe informații, persoana de contact este: *Cristina Nichimiș* - responsabil marketing și comunicare, tel. 0758 111 270, e-mail: [cristina.nichimis@paradiseishere.ch](mailto:cristina.nichimis@paradiseishere.ch).

[www.paradiseishere.ch](http://www.paradiseishere.ch)

**Proiect realizat de:** paradise is *here* - itinerant arts center (Elveția)

**În colaborare cu:** Universitatea Națională de Artă Teatrală și Cinematografică “I.L. Caragiale” București, Universitatea Națională de Arte București, Teatrul LUNI de la Green Hours

**Cu sprijinul:** Pro Helvetia, Goethe-Institut București, Ambasada Confederației Elvețiene în România

**Sponsori:** Swiss Sponsors’ Fund Romania